

MC93

maison de la culture
de Seine-Saint-Denis
Bobigny

CANAL 93

BOBIGNY > Musiques

www.canal93.net

LOVE AND REVENGE

Rayess Bek
La Mirza



Vendredi 25 novembre 2016 à 20h30

Durée 1h

Tarifs de 10€ à 15€

Canal 93

Bobigny - Musiques
63 avenue Jean Jaurès
93000 Bobigny

Accès

Métro Ligne 5 | station Bobigny Pablo Picasso puis 10 min. à pied.

Réservation

MC93 : 01 49 92 61 61 | reservation@mc93.com | et sur MC93.COM

Canal 93 : 01 49 91 10 50 | canal93@canal93.net | et sur CANAL93.NET

Tournée

Le 24 novembre au Lux - Valence

Le 29 novembre à l'Avant-Seine - Colombes

Le 1^{er} décembre au Théâtre de Vanves

Le 10 décembre - Beyrouth

Le 16 décembre à La Marbrerie - Montreuil

Le 17 décembre au Périscope - Nîmes

Puis en 2017 : Mulhouse, Rennes, Toulon, Metz, Abu Dhabi...

SERVICE DE PRESSE

MYRA | MC93

Rémi Fort, Yannick Dufour, Pauline Arnoux, Guillaume Bourg
myra@myra.fr | +33 (0)1 40 33 79 13 | www.myra.fr

LOVE AND REVENGE

Love and Revenge, c'est la figure d'une femme sulfureuse, la chanteuse Asmahan (1912-1944), qui fournit l'argument du spectacle : un hommage au glamour arabe à travers ses icônes du siècle dernier. Particulièrement dédié aux femmes et à cette époque où leur liberté notoire n'entamait pas leur grande popularité.

Un procès loufoque et surréaliste, suite à la disparition énigmatique d'Asmahan, est reconstitué : il est le prétexte à un voyage débridé dans l'immense corpus de la comédie musicale égyptienne et dans les standards de la chanson populaire arabe. On retrouve (ou on découvre) Oum Kalthoum, Abdel Halim Hafez, Samia Gamal ou Sabah...

Idoles qui se retourneraient sans doute dans leurs tombes à la vue de ce revival très distancé ! Hommage filial adulte, émancipé, ludique, festif et affectueux d'artistes contemporains aux pères fondateurs et mères fondatrices ! Les remix de vieux tubes par Rayess Bek et d'extraits de films par La Mirza sont soutenus par les basses et nappes hypnotiques de Julien Perraudeau et par le oud électrique de Mehdi Haddab qui invoque sur des gammes orientales l'esprit de Jimi Hendrix ! Une cérémonie chamanique qui appelle de ses stances la résurgence d'une époque évanouie.

Conception

Randa Mirza (La Mirza) et Wael Koudaih (Rayess Bek)

Machines

Wael Koudaih (Rayess Bek)

Oud

Mehdi Haddab

Basse, claviers

Julien Perraudeau

Composition Video

Randa Mirza (La Mirza)

Ingénieur du son

Ludovic Joyeux

Coproduction

La Dynamo de Banlieues Bleues, Paris quartier d'été, Mawred al Thaqafy (Caire), AFAC — Arab Fund For Arts and Culture. Avec l'aide de Arcadi Île-de-France / Dispositif d'accompagnement.

Quelques chanteurs et compositeurs populaires qui seront utilisés pour la performance (liste non exhaustive)

Mohammed Abdel Wahab, (1901 - 1991) était un important chanteur et compositeur égyptien très populaire sur la scène arabe. Il est né au Caire en Égypte, a joué dans plusieurs films et a composé dix chansons pour Oum Kalthoum. Chanteur, compositeur et luthiste, il est considéré comme l'un des principaux artisans du renouveau de la musique arabe.

Kadhem Saher est un chanteur, compositeur et poète Irakien né le 12 septembre 1957 à Mossoul (Irak). Surnommé le Kaiser de la chanson arabe par le célèbre poète syrien Nizar Qabbani, il reçoit le prix de la meilleure chanson arabe lors de la 1^{ère} édition du festival du Caire (1995).

Souad Hosni (1943 - 2001) actrice et chanteuse, surnommée « Cendrillon de l'écran arabe », est l'une des personnalité qui a le plus influencé le cinéma égyptien. Devenue célèbre au début des années 50, elle a tourné une centaine de films en trente ans.

Cheikh Imam (1918 - 1995) était un chanteur-compositeur égyptien. Devenu aveugle à la suite d'une ophtalmie mal soignée, Cheikh Imam écrit des chansons révolutionnaires et critique aussi bien les gouvernements arabes que la politique impérialiste américaine ce qui lui vaut de nombreux séjours en prison. Il n'est relâché qu'après l'assassinat d'Anouar el-Sadate en 1981.

Sabah, est une chanteuse de pop arabe et actrice libanaise née le 10 Octobre 1927 à Beyrouth. La chanteuse libanaise est reconnue par sa voix expressive et vivante.

Oum Kalthoum est une cantatrice, musicienne et actrice égyptienne, née à Tmaïe El Zahayira (Égypte) à une date non déterminée et morte le 3 février 1975 au Caire. Surnommée l'« Astre d'Orient », elle est considérée, plus de trente-cinq ans après sa mort, comme la plus grande chanteuse du monde arabe.

Quelques films et chansons populaires qui seront utilisés dans la performance (liste non exhaustive) :

Film #1 : *Khali balak min zouzou* - Souad Hosni et Hossein Fahmi
Lieu : Egypte - Date : 1981

Film #2 : *Abi fawka al chajara* - Abdel-Halim Hafez et Loubna Lofti
Lieu : Egypte - Date : 1948

Film #3 : *Mamnou3 el hob* - Abed Al Wahab et Ragaa
Lieu : Egypte - Date : 1978

Chanson #1 : *Ya msafer* - Abed Al Wahab et Najat Al Saghira
Lieu : Egypte - Date : 1947

Chanson #2 : *Khamsa minak* - Madonna
Lieu : Liban - Date : 1986

Chanson #3 : *Abouss galbak* - Kazem Al Saher
Lieu : Irak - Date : 1989

Waël Koudah - Rayess Bek

Né à Nabatieh (Liban) en 1979, Wael Koudaih détient un master professionnel en Arts appliqués de l'ALBA (Académie Libanaise des Beaux-Arts), un post diplôme de L'ENSAD (Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris) et un Master 2 de recherche en Art contemporain et nouveaux médias de l'Université de Paris VIII.

En 2002, sous le pseudonyme de « Rayess Bek », Wael Koudaih est devenu l'un des représentants majeurs du mouvement hip-hop et musique urbaine du monde arabe.

Auteur, compositeur, interprète, Wael Koudaih participe à des résidences d'écriture et de composition en Europe, aux Etats-Unis et au Moyen-Orient s'enrichissant de belles rencontres avec des artistes tels que Rodolphe Burger, RZA (Wu Tang Clan) ou encore Miles Copeland.

En 2012, Wael met en scène *Good Bye Schlondorff - Correspondances sonores d'une guerre falsifiée* co-produit entre autres par ARCADI et le MuCEM. Cette performance audiovisuelle a été diffusée dans de nombreux lieux en Europe comme le Centre Pompidou, le Festival Banlieues Bleues, la Maison des métallos ou encore le HKW (Haus der Kulturen der Welt, Berlin).

En 2013, Wael compose, écrit et interprète plusieurs titres pour l'album *Mixatac Beyrouth* produit par le festival Marsatac.

À l'issue d'une collaboration fructueuse avec la chorégraphe Nancy Naous, entre 2014 et 2015, ils créent ensemble *Le Troisième Cercle*, un spectacle questionnant la place de la danse contemporaine et des musiques actuelles dans l'Islam, qui tient de l'installation et de la performance. Une coproduction MuCEM (France), Heinrich Boell Foundation (Allemagne) et Al Mawred al Thaqafy (Le Caire, Egypte).

Depuis 2014, Wael collabore également avec la vidéaste libanaise Randa Mirza afin de revisiter les chansons populaires et le cinéma du monde arabe sous forme de concert visuel. *Love and Revenge*, co-produit par Banlieues Bleues et Paris Quartier d'été propose la problématique suivante : À quoi ressemblerait la variété arabe si des trentenaires vivant entre l'Orient et l'Occident avaient décidé d'insuffler de nouvelles influences à cette culture ?

Randa Mirza - La Mirza

Détentrice d'une Licence en Arts Plastiques de l'Université de Paris VIII et d'un Master en Publicité de l'Académie Libanaise des Beaux-Arts (ALBA), Randa Mirza, artiste visuelle travaille depuis 2004 dans le domaine de la photographie et de l'image en mouvement dans le cadre de performances vidéo en temps réel.

Son œuvre artistique a reçu plusieurs distinctions dont la Médaille d'or aux Jeux de la Francophonie 2005 et le prix NO LIMIT aux Rencontres d'Arles en 2006.

Elle a été lauréate du prix Maison Blanche à Marseille.

Elle a aussi obtenu une bourse pour une résidence d'artiste au Nordic Institute for Contemporary Art (NIFCA) à Helsinki, à la Fondazione Bevilacqua la Masa à Venise, ainsi que des aides à la production de l'Arab Fund for Art and Culture (AFAC) et du Mawred Al-Thaqafi.

Elle est photographe « invitée » à l'agence française PictureTank. Randa Mirza est représentée par la galerie Tanit (Munich/Beyrouth).

Mirza a exposé son travail en solo au Musée Finlandais de la Photographie, à la galerie Sfeir-Semler (Hambourg) et à vol de nuits (Marseille). Elle a participé à de nombreuses expositions collectives dont Armory show (Etats-Unis), Miami Basel (USA), la Fondation Merz (Turin), Fotomuseum Winterthur (Suisse), Witte de With (Rotterdam), Raster Gallery (Varsovie), ZKM museum (Allemagne), le Festival international de photographies d'Alep.